

# VOLECARDIVA

18<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL  
des artistes lyriques en récital

du 1<sup>er</sup> au 8  
juillet 2015

à 21h,

Théâtre  
du Casino

Royat-Chamalières

Auvergne



# PUBS

# PUBS



*L'accès à la culture est un droit pour chaque personne, quelles que soient sa nationalité, sa situation sociale, financière et professionnelle et constitue un réel facteur d'insertion.*

*Par le plaisir qu'elle procure, les échanges qu'elle permet et le questionnement qu'elle provoque, la culture apparaît en effet indispensable à la construction d'une identité individuelle comme collective. Elle constitue une force de transmission des valeurs de notre société, d'éducation et de citoyenneté.*

*L'association nationale Cultures du Cœur Auvergne s'appuie sur la conviction que la culture peut constituer un formidable levier dans la lutte contre l'exclusion. Elle se place en interface entre le secteur culturel et les personnes en situation de précarité, touchées par l'intermédiaire d'organismes sociaux partenaires.*

*Le Festival Volcadiva a pour ambition de proposer au public une programmation de qualité et accessible au plus grand nombre. Favoriser l'accès à la culture des plus démunis lui semble à ce titre une exigence essentielle.*



Royat

Un grand merci à tous ceux cités dans le programme et en particulier aux principaux partenaires de la manifestation : les villes de Royat et de Chamalières ainsi que le groupe Partouche. Grâce aux efforts conjoints et à la fidélité sans faille des municipalités de Royat et de Chamalières qui mettent à notre disposition chaque année le théâtre du Casino de Royat à Chamalières du 1 au 8 juillet, nous pouvons accueillir les artistes, l'équipe et le public dans des conditions en parfaite adéquation avec la manifestation. C'est grâce à la concertation des maires et de leur conseil municipal que nous pouvons vous offrir cette programmation de qualité ouverte au plus grand nombre.

**CHAMALIÈRES**



Ville de référence et d'innovation



Retrouvez *VOLCADIVA* dans : « *Les Grands Festivals en Auvergne* », premier volume de la série « *AUVERGNE COLLECTION* ».

*Une présentation des grands rendez-vous culturels et festifs de l'été auvergnat dans des genres artistiques aussi variés que le théâtre de rue, la musique sacrée, le court-métrage, l'humour, les fêtes historiques, la chanson, les cultures du monde. La force d'un événement souvent associée à la beauté d'un lieu...*

Disponible dans toutes les librairies de la région et en commande sur le site Internet de l'auteur éditeur Christian IZALGUIER : [www.auvergnecollection.com](http://www.auvergnecollection.com)

**S**oyez les bienvenus dans notre belle province de la basse auvergne.

Le festival est consacré aux grandes voix de demain. « Rising star » : étoiles montantes, dont certaines tournent déjà sur les scènes internationales : comme en 2008 avec Chang-Han Lim qui chantait la même année au Covent Garden de Londres ou le ténor Stanislas de Barbeyrac qui fut révélation lyrique aux victoires de la musique 2014... Mais également d'accueillir de très grands pianistes qui nous ont fait l'honneur d'accepter notre invitation : Romain Descharmes, François Dumont, Zheeyoung Moon....

Bon Festival

[www.volcadiva.com](http://www.volcadiva.com)



- PORTRAIT
- IDENTITÉ
- MARIAGE
- COMMUNION
- REPORTAGE

*Color image*

5 bd Jean-Baptiste Romeuf

63130 ROYAT

04 73 35 85 85 - 06 80 60 63 94

Les photos du festival sont disponibles au magasin.



# Le théâtre *de Royat à Chamalières*

L'architecture des stations thermales et balnéaires d'Europe est un legs riche et festif. Dans la catégorie des villes d'eau, l'Auvergne est une des provinces du monde qui en a le plus bénéficié. Cet héritage est un atout patrimonial majeur sur le plan touristique.

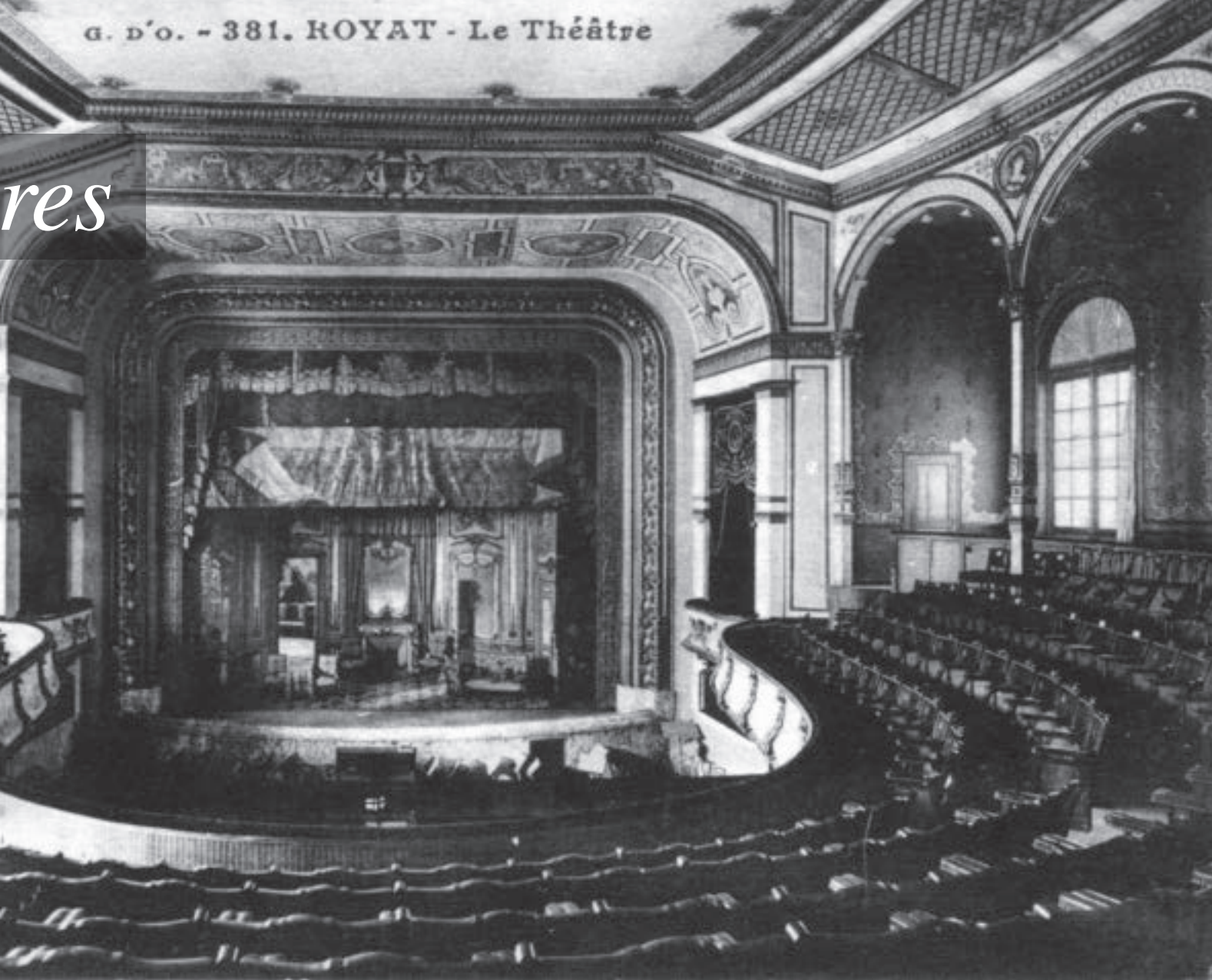
Au cœur de l'Auvergne dans cette vallée au pied du Puy-de-Dôme, trait d'union avec la capitale auvergnate : « Royat-Les-Bains », station thermale ainsi nommée à ses débuts, a la particularité d'avoir certains de ses bâtiments sur la commune de Chamalières. Il en est ainsi pour la gare, le casino, le théâtre, une partie de l'Etablissement Thermal, quelques hôtels...

Bâti en briques et en bois dans le pur style Napoléon III, le casino Chalet vit le jour en 1873. Entièrement détruit par un incendie en 1919, sa version actuelle fut inaugurée en 1921. Auparavant, en 1891, le théâtre était venu s'y adosser. Construit par l'architecte parisien Théodore CHARPENTIER (1828-1902), le bâtiment propose une architecture très en vogue à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle utilisant le fer semblable à celui de la Tour Eiffel lors de l'Exposition Universelle de 1889.

Sur le plan artistique, les stations thermales recevaient, à la saison estivale, les célébrités les plus en vue sur les scènes parisiennes. Le théâtre de Royat implanté à Chamalières accueillit bon nombre de célébrités comme Sarah BERNHART qui s'y produisit en 1896. Bien des grandes voix de l'Opéra de Paris, des ballets ou de la Comédie Française passèrent dans ses murs. De l'opérette à l'opéra, mais également des grands noms de la chanson française signèrent de leur présence cette scène mythique auvergnate : Maurice CHEVALIER, Georges BRASSENS, Charles TRENET .... La liste serait longue des personnalités des arts et des lettres, illustres ou tombées dans l'oubli, qui se sont succédé dans ce haut lieu culturel, l'une des plus belle salle de Clermont-Communauté. A cette époque, les stations estivales d'Auvergne n'avaient qu'un mot à la bouche : distraction. Les jeux, les excursions, les activités sportives et culturelles étaient indispensables pour retenir une clientèle exigeante et élitiste.



res



Crédit Photo : Florent Giffard

Par la suite, le théâtre fut de plus en plus utilisé pour des projections de cinéma, très en vogue après-guerre, et c'est en 1957 que la salle fut définitivement transformée - et en partie détériorée - pour l'exploitation du 7<sup>ème</sup> art. En 1990, le cinéma ferma définitivement ses portes. Il faudra attendre sa réouverture en 2012 pour que le théâtre de Royat à Chamalières retrouve ses lettres de noblesse gardant l'essentiel de son architecture tout en offrant des alternatives d'exploitation suffisamment souples pour garantir sa rentabilité. Tel un phénix qui renaît de ses cendres, le théâtre n'attendait plus que des programmations de qualité pour faire rayonner cet écran si particulier : le Festival International des Artistes Lyriques en récital espère y contribuer chaque année du 1<sup>er</sup> au 8 juillet.

Souhaitons que cet édifice, haut lieu culturel situé à l'ouest de Clermont-Ferrand, offre, tout au long du XXI<sup>e</sup> siècle, l'art vivant dont nous avons tant besoin pour nous faire oublier les tragédies humaines et les médiocrités du jour. Du théâtre à la musique, que ce lieu soit un feu d'artifice pour le plus grand nombre sans jamais renoncer à la qualité gage de sa réputation. La culture est un art subtil. Les festivals sont éphémères. Un peu de légèreté dans ce monde brutal. Il n'y a pas de mal à se faire du bien, l'essentiel est d'y croire car drainer l'humanité vers le haut doit être une constante culturelle tout en gardant cette exigence du subtil mariage de la culture et du divertissement.







# Mercredi 1<sup>er</sup> juillet 2015, à 21h

## Bénédicte ROUSSENG

*Soprano*

Après avoir étudié le violon dès l'âge de 6 ans, puis la musicologie à l'Université d'Aix-en-Provence (où elle obtient un DEA de Lettres et Arts option musicology), Bénédicte Rousseng débute le chant au CNR de Marseille dans la classe de Claude Méloni. Elle commence une thèse à la Sorbonne, et entre dans la classe de chant de Fusako Kondo à Paris, puis dans celle de Jean-Pierre Blivet à Auxerre, où elle obtient son Premier Prix de Chant en 2008. Elle se spécialise ensuite auprès de Rachel Yakar, et entre au Centre National d'Insertion Professionnelle des Artistes Lyriques (Nouveau CNIPAL) en septembre 2008 pour deux ans. Bénédicte Rousseng est également diplômée de l'Union Professionnelle des Maîtres du Chant Français (UPMCF) en 2011, et elle obtient cette même année un Second Prix au Concours International de Marmande, et un Premier Prix à l'unanimité au Concours du Forum Lyrique International d'Arles.

Ses projets passés l'ont amenée à se produire en récital et sur scène dans des maisons telles les Opéras de Marseille, Bordeaux, Toulon, Saint-Etienne, Avignon... et dans des Festivals tels le « Festival d'Aix Côté Cour » en 2011, le « Festival de Radio France » et le « Festival de Musiques Sacrées de Marseille » en 2010, « Festival dans les Vignes » en 2009... elle fut ainsi Madeleine dans « L'Étranger » de V. d'Indy, Metella dans « La Vie Parisienne » d'Offenbach, Armeline dans « Cendrillon » de P. Viardot, mais aussi Donna Elvira dans « Don Giovanni », Tatiana dans « Eugène Onéguine »...

Durant la saison 2011-2012, elle aura donné une série de récitals, sur Radio France Musique dans l'émission de Gaëlle Le Gallic « Génération... jeunes talents », et dans la région marseillaise et héraultaise. Elle sera la soliste de la « Petite Messe solennelle » de Rossini (dir : M. Piquemal) en octobre prochain à Montpellier et dans le cadre du Festival Pézenas Enchantée, ainsi que « Die vierte Magd » dans l'« Elektra » de R. Strauss à l'Opéra de Marseille début 2013. Enfin, elle interprétera le rôle-titre de Médée dans la création « Médée-Kali » de Lionel Ginoux, opéra de chambre qui sera créé au printemps 2013 à la Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon.



## Conrad WILKINSON

*Pianiste anglais*

Conrad Wilkinson a fait sa formation de pianiste concertiste et compositeur au London College of Music (Ecole supérieure de Musique de Londres) et au conservatoire de Moscou où il a reçu l'enseignement de Alexi Nasedkin (comme Vladimir Horowitz et Emile Gilels, eux-mêmes élèves de Heinrich Neuhaus). A Londres, sous la direction de John Mc Cabe et Andrew Wilkinson, il a remporté deux concours : le « Holmes Prize » en récital et le « John Ireland Prize » en musique de chambre. A la suite de quoi, il s'est produit dans divers récitals et a effectué des tournées de concerts avec orchestre en jouant notamment Beethoven et Rachmaninov (Angleterre : Saint John's Smith Square, Londres, Edimbourg, York, Cheltenham, Derby... Ireland : National Concert Hall, Dublin et Cork... Antilles). Conrad Wilkinson maîtrise un large répertoire de la musique baroque jusqu'aux contemporains. Il a donné les premiers récitals publics de création d'œuvres contemporaines pour le SPM de Londres (Société pour le Promotion de la Musique Contemporaine).

Il a interprété en direct sur Radio Classique FM d'Angleterre un récital Chopin, Satie, Mozart et Balakirev. Récemment, il s'est produit lors d'une tournée en Chine (Hong Kong, Pékin et Shanghai) tant en soliste que dans des concerts de musique de chambre.

Il réside depuis six ans dans l'Hérault. Pendant quatre ans, il a exercé en qualité de professeur de piano et de musique de chambre. Il joue régulièrement en concert soit au clavecin, soit au piano.

« Son phrasé éloquent et la finesse avec laquelle il aborde l'architecture de la musique, ont toujours été soulignés par la critique. C'est un artiste complet. » (Andrew Wilkinson - Pianiste) – « Il est apparu là comme un artiste accompli, maîtrisant intellectuellement et techniquement l'ensemble de l'œuvre jouée... Le public est resté subjugué devant la maîtrise technique et le sens artistique. » (Edimbourg, Société de musiciens - Beethoven, Schumann, Chopin) – « A la fois puissant et subtil virtuose à la brillante technique... La cadence et le Rondo de conclusion furent joués avec brio et humour. » (Hornsea Journal, Londres - Beethoven Concerto III).



## Programme

### F. POULENC

- « Les Chemins de l'amour » (poème de Jean Anouilh)
- « C'est ainsi que tu es » (« Les Métamorphoses », poème de Louise de Vilmorin)
- « Priez pour paix » (poème de Charles d'Orléans)

### E. SATIE

- « La Diva de l'Empire »
- « Je te veux » (paroles de Henry Pacory)

### R. HAHN

- « A Chloris » (poème de Théophile de Viau)
- « L'heure exquise » (extrait des « Chansons grises »)
- « Dune prison » (poème de Paul Verlaine)

### A. MESSENGER

- « L'amour Masqué » air de Elle : « J'ai deux amants »

### G. GERSCHWIN

- Airs variés (piano)
- « Summertime » (« Porgy and Bess », berceuse de Clara)

### C. GUASTAVINO

- « Cortadera, plumerito » (« Flores Argentinas »)
- « Qué linda la madre selva! » (« Flores Argentinas »)

### M. DE FALLA

- « El pano moruno » (« Siete canciones populares Espanolas »)
- « Nana » (« Siete canciones populares Espanolas »)
- « Jota » (« Siete canciones populares Espanolas »)

### P. LUNA

- « El Nino judio », canción española

# Jeudi 2 juillet 2015, à 21h

## Kakhaber SHAVIDZE

Basse

Il débute le chant ainsi que la direction de chœur à l'Ecole de Musique Arakishvili, Tbilisi, Géorgie et intègre la classe de la basse géorgienne Tengiz Mushkudiani au Conservatoire Supérieur de Vano Sarajishvili dont il sort diplômé en 2009. Date à laquelle il débute en interprétant Don Basilio (Il Barbiere di Siviglia de Rossini) au Festival d'Été de Tbilisi organisé par le chef d'orchestre V. Kakhidze. Il interprète également la partie basse de la Messe de Bach, avec l'Orchestre Symphonique d'Etat de Tbilisi. Il participe à de nombreux récitals d'opéra, de musique de chambre, etc... en interprétant le grand répertoire russe (Tchaïkovsky, Borodine, Rachmaninov).

Ainsi que dans les rôles de Sarastro (Die Zauberflöte de Mozart), et Gremin (Eugène Onéguine de Tchaïkovsky) avec l'Opéra Studio de Tbilisi. Parallèlement, il suit des études de droit à l'Université d'état de Géorgie. Pensionnaire au CNIPAL à Marseille et 2010-2012 il est Soliste dans de nombreux récitals à Montpellier, Avignon, Toulon et Marseille... Juillet-août 2011 Don Basilio (Il Barbiere di Siviglia de Rossini) dans le cadre des « Nuits d'Été de Corte », Corse. Depuis on le retrouve dans Frère Laurent (Roméo et Juliette) de Gounod à Marmande, Basse dans Le Requiem de Verdi avec l'Orchestre de Massy Opéra de Toulon : « Sprechers » (La Flûte Enchantée) Récital à Saint Laurent de La Salanque. Soliste au Festival de Radio France et Montpellier. Soliste en récital à l'Opéra National de Lorraine, Nancy. Opéra de Toulon : Chevalier dans Lohengrin de Wagner. 3<sup>ème</sup> Prix au Concours de chant de Béziers. Lauréat du Grand Prix et du Prix du Public du 24<sup>ème</sup> Concours International de Chant de Marmande (Lot-et-Garonne...



## Georgiy DUBKO

Pianiste Ukrainien

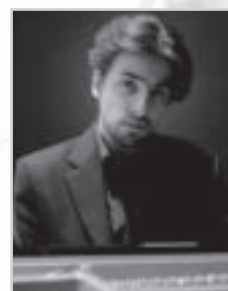
Georgiy Dubko est né en Ukraine et obtient son diplôme de l'Ecole de Musique du Conservatoire de Kiev en 2001. Ainsi que les Prix de formation musicale, de piano et d'accompagnement de l'Académie Nationale Musicale de Kiev en 2004.

Il suit en outre une formation de jazz au piano, de 1990 à 1998.

En 2004, il se spécialise dans l'accompagnement des chanteurs dans la classe d'accompagnement du Conservatoire National de Région de Toulouse et intègre, en 2009, la classe d'accompagnement au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris.

Georgiy DUBKO a été pianiste-accompagnateur pour les Concours «Avant-scènes», «Long-Thibaud» et «Vibrarte».

Il est depuis 2014, Chef de Chant à l'opéra de Hambourg.



## Programme

### **VERDI**

*Simon Boccanegra*  
*Fiesco*  
*Il lacerate spirit*

### **VERDI**

*Don Carlos*  
*Phillippe II Ella giamai mamo*

### **LISZT**

*Paraphrase de concert sur Rigoletto*  
*(piano)*

### **ROSSINI**

*IL Barbiere di Siviglia Don Basilio*

### **HALEVI**

*La juive*  
*Broni Si la riger*

### **PUCCINI**

*La bohème*  
*Colline*

### **RIMSKI**

*Korsakov*  
*Sadko Viking*

### **RACHMANINOV**

*Vocalise (piano)*

### **RACHMANINOV**

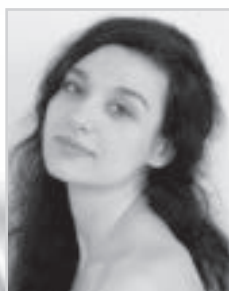
*Aleko*  
*Old Gipsy*

### **BORODIN**

*Princ Igor*  
*Konchak*

# Vendredi 3 juillet 2015, à 21h

## Clara MELONI



Soprano

Soprano italienne naturalisée suisse, Clara Meloni a étudié en Suisse et à la Guildhall School de Londres. Elle a remporté le prix Chant-Piano au Concours de Toulouse avec la pianiste catalane Anna Cardona, le premier prix au Concours de chant FLAME à Paris et est lauréate du Concours Migros et finaliste du concours Ernst Haefliger. Active dans plusieurs répertoires, elle a chanté au Festival de Lucerne, au Théâtre de Bâle, au festival MaerzMusik de Berlin, au Festival Musica Sacra à Maastricht, au festival de Schwetzingen en Allemagne, à l'opéra de St-Moritz, aux Jardins Musicaux, au Festival Les Amplitudes, au City of London Festival, au Leeds Lieder Festival, au Festival de Sion, à Usinesonore, à la Cathédrale de Canterbury, au Palais de la Paix au Kazakhstan ainsi que dans différents théâtres en Suisse et à l'étranger. Elle a tout récemment reçu les éloges de la critique pour son interprétation du rôle de Thérèse-Tirésias dans l'opéra de Poulenc *Les Mamelles de Tirésias* à l'Opéra National de Lorraine à Nancy. Parmi ses prochains projets : le début dans le rôle de Leonore dans *A long Christmas dinner* de Hindemith dans plusieurs théâtres en Suisse et la reprise du rôle de Oscar dans *Un ballo in maschera* de Verdi à l'opéra de Metz sous la baguette de Roberto Rizzi Brignoli.

## Programme

### ¡Viva España!

La musique espagnole nous raconte avec passion la vie des gens les plus simples.

Ainsi dans les pages des compositeurs espagnols prennent vie des femmes abandonnées par leurs amoureux, des tziganes libertines comme Carmen, un homme qui enlève sa bien aimée ou une esclave noire qui chante une berceuse pour son petit. Ce programme veut célébrer ces personnages et fait un petit clin d'œil à la France : certains compositeurs se sont inspirés maintes fois de cette musique espagnole.

#### L. DELIBES

*Les filles de Cadix*

#### F.OBRADORS

*Canciones Classicas Espanolas*  
*Chiquitita la Novia*  
*Al Amor*  
*El majo celoso*  
*Del cabello más sutil*  
*El vito*

#### E.GRANADOS

*Tonadillas*  
*El tra la la y el punteado*

*Amor y odio*

*Callejeo*

*El majo discreto*

*El majo olvidado*

*El majo tímido*

*Goyescas pour piano seul*

*Quejas o la maja y el ruiseñor*

#### G. BIZET

*Extraits de Carmen*  
*Habanera*  
*Seguidille*

## Olivier REBOUL



Pianiste français

Olivier Reboul étudie au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris où il obtient les premiers prix de piano et musique de chambre en 1979 et de direction de chant et accompagnement en 1988.

Dès 1987, il travaille comme chef de chant pour les grandes formations symphoniques parisiennes, ainsi que pour le festival de Vaison la Romaine, l'Opéra de Monte Carlo, the New Israeli Opera House, le Théâtre du Châtelet, la Niki kai Opera Company (Tokyo), collaborant avec les chefs et solistes Ozawa, Boulez, Horne, Altmeyer, Maazel, etc. En 1992, il est choisi par Marius Constant et Peter Brook comme chef de chant et pianiste soliste pour *Impressions de Pelléas* donné à Paris ainsi qu'en tournée en Europe.

De 1994 à 2005, il a été régulièrement invité par l'Opéra Bastille et l'Opéra de Monte Carlo pour assister les chefs Laurence Foster, Bruno Campanella, Pinchas Steinberg et Antonio Guadagno pour les ouvrages suivants : *Eugène Onéguine*, *Oedipus Rex*, *Le Rossignol*, *Carmen*, *Othello*, *Rigoletto*, *Roberto Devereux* et *Le Voyage à Reims*. En 2003 / 2004, il est assistant de Christophe Eschenbach à l'orchestre de Paris pour le *Freischütz* et *Benvenuto Cellini*.

Depuis 2004, il assiste Emmanuel Villaume pour de nombreuses productions en Europe (Opéra Real de Madrid, Fenice de Venise, Opéras de Cagliari, etc.) ainsi que chaque année au Festival de Spoleto USA (Charleston) où il a dirigé au cours des quatre dernières saisons plusieurs concerts symphoniques ainsi que l'opéra *Mahagonny* (mise en scène Patrice Caugier et Moshe Leiser).

Professeur d'étude de rôle au CNSMDP, il y assure les répétitions pour Parsifal dirigé par Pierre Boulez à la Cité de la Musique en 2003 et dirige *Pelléas* et *Mélisande* (orchestration François Bou) et *Albert Herring*, repris à l'Opéra de Rennes. En février 2008, il dirige *Don Giovanni* au CNSMDP et à l'Opéra de Besançon.

A nouveau invité au festival de Spoleto-USA en Juin 2008, il y assiste Emmanuel Villaume sur l'opéra d'Anthony Davis *Amistad* et dirige un concert composé d'une symphonie de Haydn et de *La Nuit Transfigurée* de Schoenberg. Il retourne à l'Opéra Bastille pour *Salomé* de Strauss avec Alain Altinoglu.

#### Arrangements de

#### MANUEL GARCIA-MORANTE

*Chansons populaires catalanes*  
*Margarideta*  
*Canço del lladre*  
*El noi de la Mare*  
*El bon cacador*

#### SEBASTIÁN DE

#### IRADIER

*La paloma*

#### X.MONTSALVATGE

*Cinco Canciones Negras*  
*Cuba dentro un piano*  
*Canción de cuna para dormir a un negrito*  
*Canto Negro*

#### F.A.BARBIERI

*El barberillo de Lavapiés (Zarzuela)*  
*Como nací en la calle*

# Samedi 4 juillet 2015, à 21h

## Marie SOUBESTRE

### Soprano française

Marie Soubestre est née dans un univers artistique. Sa mère guitariste et son père comédien lui transmettent ces deux passions entre lesquelles l'art lyrique ne lui demandera pas de choisir. Elle commence le chant dès onze ans et obtient en 2009 son DEM au CRR de Saint-Maur-les-fossés. Elle vient d'achever ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris (CNSMDP). Au cours des cinq années qu'elle a passé dans la classe de Glenn Chambers, elle a aussi reçu les conseils de Jeff Cohen, Anne Le Bozec ou encore Vincent Vittoz.

Son amour des langues (elle parle français, espagnol et anglais et a étudié le russe, l'italien et l'allemand) ainsi que son goût prononcé pour la musique contemporaine, la portent vers un répertoire toujours plus vaste. À l'IRCAM, elle crée « Le Patois de la reine » une pièce électroacoustique de Januibe Tejera. Le jeune ensemble de musique contemporaine Maja est avec elle lauréat du concours de la FNAPEC en 2014 avec une pièce d'Ivan Fedele. L'ensemble Regards fait aussi appel à elle, notamment pour la *Sequenza III* de Berio, qu'elle chantera en novembre 2014.

Cet attrait pour les musiques actuelles ne l'éloigne pas du répertoire d'Opéra. En 2013, elle incarne la prostituée dans *Reigen* de Philippe Boesmans (mise en scène de Marguerite Borie et direction de Tito Ceccherini) à la Cité de la Musique, tout en étant un an plus tôt Sandrina dans *La Finta Giardiniera* de Mozart (mise en scène d'Emmanuelle Cordoliani et sous la direction musicale de Yann Molenat). En août 2014, elle est finaliste du concours international de Marmande, catégorie opéra. On l'entendra prochainement dans le spectacle *Ça fait peur aux oiseaux*, dans un répertoire essentiellement lyrique.

Marie Soubestre s'est aussi engagée dans plusieurs projets originaux : *Sol y Sombra*, une rencontre entre la musique classique et flamenca autour de la guitare et du chant prend ainsi forme en 2011 ; elle donne plusieurs récitals autour du cabaret berlinois des années 30 ; au Théâtre du Châtelet, elle se prête au jeu des soirées de l'improbable de Jean-François Zygel !! et parmi ses projets figure la création en novembre 2014 de *Nous ne sommes que bouches*, un spectacle conçu par la metteuse en scène Dorothée Daffy, et avec la collaboration musicale de Greg Beller.



## Romain LOUVEAU

### Pianiste français

Romain Louveau est né en 1989. Pianiste, il mène parallèlement des études de musicologie et de philosophie.

Ancien élève de Hervé Billaut en cycle de perfectionnement au Conservatoire Régional de Lyon, il a notamment participé à la classe de Lied et Mélodie de Jeff Cohen au Cnsm de Paris avec laquelle il s'est produit au Musée du Louvre (pour l'inauguration de l'exposition *De l'Allemagne* dans une scénographie d'Anselm Kiefer) et au Théâtre du Châtelet (pour une rétrospective de l'œuvre de Kurt Weill). A l'occasion de la préparation du Concours Lili et Nadia Boulanger, il travaille au Cnsm en duo avec le chanteur Florian Hille sous les conseils de Susan Manoff, Stephan Genz et Ouri Brontchi. Son travail avec les chanteurs l'a encore amené à accompagner la classe d'Emmanuelle Cordoliani au Conservatoire, depuis deux ans, comme maître de chant en résidence à l'Abbaye de Royaumont.

Il s'est également produit aux concerts jeunes talents du Festival des Nuits Romantiques (direction Philippe Cassard) et des Rendez-vous de Rochebonne.

En duo avec la violoniste Fiona Monbet, ils ont suivi les conseils de Ami Flammer, Susanne Manoff, Mihaela Martin et ont été sélectionnés pour les masterclass de Miguel Da Silva (quatuor Ysaÿe), Jan Talich, Josef Kluson, Hatto Bayerle à l'ISA (International Summer Academy) du conservatoire de Vienne (Universität für Musik und darstellende Kunst). Ils remportent au concours de l'Académie le prix de musique de chambre et sont invités à l'Académie de musique de Villecroze en septembre 2014 pour une résidence avec le pianiste et chef d'orchestre Ralf Gothoni.

Depuis 2011, il travaille avec la Compagnie théâtrale de l'Eventuel Hérison Bleu, et pour leur dernière création *J'expire aux limbes d'amour inavoué* (lauréat de la Fondation de France, produit avec l'aide de l'ADAMI, la SPEDIDAM et l'ARCADI, donné en octobre 2011 au Théâtre du Beauvaisis, scène nationale de l'Oise).

Il a été étudiant en Classes préparatoires aux grandes écoles (hypokhâgne/khâgne), et poursuit ses études en Master II de philosophie à l'Université Paris VIII. Il a été reçu au Cnsm de Paris en 2012 en cycle supérieur de musicologie, dans les classes d'Histoire de la musique de Remy Campos et d'Analyse Supérieure de Michael Lévinas et Claude Ledoux.



## Programme

### GOUNOD

*Valse de Juliette*, « Je veux vivre »,  
*Romeo et Juliette*  
« *Ça fait peur aux oiseaux* » (poème de  
*Galoppe d'Onquaire*, musique Paul Bernard)

### BRAHMS

*Intermezzo opus 118 n. 2 (piano)*

### RACHMANINOV

« *vocalise* », opus 34 n. 14  
« *Je ne sais pas dire je t'aime* » (Barbara)

### RACHMANINOV

« *Ne poy* », opus 4 n. 4  
« *Parce que je t'aime* » (Barbara)

### LISZT

« *Vallée d'Obermann* », *Années de pèlerinage*, 1<sup>ère</sup> année, S. 160 (piano)

### ROSSINI

« *Una voce poco fa* », *Barbier de Séville*

### WEIL

« *Je ne t'aime pas* »  
« *Dis quand reviendras-tu ?* » (Barbara)

# Dimanche 5 juillet 2015, à 21h

## Xiaohan ZHAI

*Basse chinois*

Xiaohan Zhai (baryton basse) est né en 1986 à Kaifeng dans la province chinoise de Henan. Xiaohan Zhai quitte la Chine pour l'Europe et va se perfectionner en France à l'École Normale de Musique de Paris, dans la classe de Peggy Bouveret. Il interprète alors la partie Baryton Basse de la Messe en si bémol de Schubert à l'Opéra de Massy. En avril 2011, Xiaohan Zhai remporte le 2<sup>ème</sup> prix à l'unanimité du Concours des Clés d'Or et réussit le Concours de chant de à l'École Normale de Musique de Paris. En avril 2012 il a obtenu le diplôme de supérieur de concertiste à école normale de musique de Paris et remporte 3<sup>ème</sup> prix au concours FLAME. Et interprète la partie basse de la Messe de Handel à l'opéra de Massy. Xiaohan Zhai présente ensuite le Concours d'Entrée au CNIPAL où il est Pensionnaire pour la saison 2012-2013. En août 2013, interprète Leporello dans Don Giovanni de Mozart avec Festival saint-céré. Il remporte le grand prix et le prix du public au Concours International de Chant de Marmande, ainsi que le premier prix au Concours International de Canari. En septembre 2014 il a remporté le 2<sup>ème</sup> prix au Concours opera AWARDS PARIS.



## Wei-Chin CHEN

*Pianiste taiwanais*

Né à Taïwan (ancienne Formose) Wei Chih Chen commence l'étude du piano dès l'âge de 4 ans et poursuit parallèlement études classiques et études musicales spécialisées jusqu'au diplôme de l'Université Nationale de Tai-Tang, département musique.



Il choisit de venir se perfectionner en France et entre au Conservatoire à Rayonnement Régional de Rueil-Malmaison où il obtient le Diplôme d'Études Musicales et le Premier Prix à l'unanimité de piano dans la classe d'accompagnement d'Angéline Pondepeyre en 2012.

En 2013, il reçoit le Premier Prix de piano à l'unanimité ainsi que le Diplôme d'Études Musicales

du Conservatoire Niedermeyer à Rayonnement Départemental d'Issy les Moulineaux et étudie la composition, l'harmonie et l'écriture notamment auprès d'Isabelle Duha.

Il est admis en 2013 au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe d'accompagnement de Jean-Frédéric Neuburger.

Son excellente technique, son goût pour la culture française, ses qualités d'écoute et de sympathie, sa sensibilité artistique et poétique lui permettent de se produire avec succès en soliste et d'être recherché comme partenaire de musique de chambre lors de nombreux concerts, masterclasses et productions d'ensembles à Paris et en Ile de France.

## *Programme*

### **SCHUBERT**

*Gute nacht*

### **BELLINI**

*Vi ravviso*

« *La sonnambula* »

### **MÉLODIE CHINOISE**

*L'horizon*

### **MASSENET**

*A Séville, belles senoras*

« *Don César de bazan* »

### **HANDEL**

*Sorge infausta una procella*

« *Orlando* »

### **MOZART**

*Non piu andrai*

« *le nozze di figaro* »

### **JOHANNES BRAHMS**

*Op.118. No 1.2.3*

### **BIZET**

*Quand la flamme de l'amour*

« *La jolie fille de Perth* »

### **MOZART**

*Duo de papageno et papagena*

« *La flûte enchantée* »

# Lundi 6 juillet 2015, à 21h

## Victor SICARD

*Baryton français*

Victor Sicard est né à La Rochelle en 1987. Il obtint son DEM de chant au Conservatoire d'Angers en 2007 sous le tutorat d'Yves Sotin. Il est arrivé à Londres en 2007 à la Guildhall School of Music and Drama afin d'y étudier le chant avec le Professeur David Pollard. Il y a obtenu un Master d'Opéra avec les félicitations du jury. Il a participé au Studio National d'Opéra du Royaume-Uni pour l'année académique 2012/2013 financé par l'Opéra Royal de Covent Garden de Londres. Il travaille également pour William Christie au sein du jardin des Voix.

Victor a gagné le premier prix homme, le prix OFJQ de meilleur interprète français et le prix jeune espoir à la 24<sup>ème</sup> compétition internationale de chant de Marmande. Il a également gagné le premier prix à la 23<sup>ème</sup> compétition FLAME à Paris, le premier prix à la Mozart Singing Competition 2011 à Londres, le premier prix à la 19<sup>ème</sup> compétition internationale Mirabent i Magrans à Barcelone, le deuxième prix à la compétition Jackdaws Vocal Awards 2010. Son duo avec la pianiste catalane Anna Cardona a gagné le premier prix à la 23<sup>ème</sup> compétition internationale Paper de Musica à Barcelone ainsi que le deuxième prix à la compétition du festival Oxford Lieder.

Victor se produit régulièrement dans toute l'Europe et en Amérique du Nord avec sa pianiste Anna Cardona. Ils vont enregistrer un CD avec « Les Discophiles Français » en Juillet 2014. Ils ont joué au Wigmore Hall (Londres), Barbican Hall (Londres), France Musique, Petit Palais (Paris), France Musique, le Théâtre de la coupe d'Or à Rochefort, la Cigallière à Béziers. Ils ont par ailleurs fait plusieurs tournées en Espagne et en Angleterre.

Son répertoire opératique inclus Dr Falke dans *La Chauve-souris* de Strauss pour l'Opéra National de Linz (Autriche), Le chat et l'Horloge dans *L'Enfant et les sortilèges* de Ravel pour Glyndebourne Festival Opéra, Demetrius dans *A Midsummer Night's Dream* de Britten au Barbican Theatre, Gasparo dans *Rita* et Herr Fluth dans *Die Lustigen Weiber von Windsor* pour la Guildhall. Victor a aussi chanté pour le Théâtre Royal d'Opéra de Glasgow et pour l'Opéra National du Pays de Galle.

Victor souhaite remercier l'Opéra de Covent Garden, *Lionel Anthony Trust*, *TANA Trust*, *Safran fondation*, *Independent Opera* pour leurs soutiens.



## Anna CARDONA

*Pianiste espagnole*

Anna Cardona est la gagnante du prix MBF à la prestigieuse compétition Kathleen Ferrier en 2010 et a été sélectionnée pour être l'une des artistes (avec le baryton Victor Sicard) du Festival Oxford Lieder au Royaume-Uni. Elle a gagné en 2013 le prix d'accompagnement à la médaille d'or de la Guildhall. En 2012, elle gagna avec le baryton Victor Sicard la 23<sup>ème</sup> compétition internationale Paper de Musica à Barcelone.

Elle est née à Barcelone, en Catalogne, et a étudié au Conservatori Superior Municipal de Musica à Barcelone. En 2004, elle s'installe à Londres afin d'y étudier le piano en solo avec Peter Bithell et le piano d'accompagnement avec Eugene Asti et Pamela Lidiard à la Guildhall school of Music and Drama. Elle y obtiendra un Bachelor de piano solo, un master de piano solo ainsi qu'un master de piano d'accompagnement. Elle est devenue depuis une pianiste professionnelle de cette grande école de Musique qu'est la Guildhall School. Anna a participé à des masterclasses données par Graham Johnson, Roger Vignoles, Malcolm Martineau, Sir Thomas Allen, Paul Lewis... et a été invitée au Young Songmakers Almanac Master Classes 2008 and 2011, Lieder Leeds+Festival 2009 et The Samling Foundation Masterclasses 2010.

Elle a également gagné plusieurs prix dans plusieurs compétitions au Royaume-Uni et en Catalogne. Elle a joué dans plusieurs salles reconnues comme le Barbican Hall, Wigmore Hall, St. Martin-in-the-Fields, Crush Room à l'Opéra Royal de Covent Garden, St. James' Piccadilly, LSO-St. Luke's, St. Mary Perivale, St. Paul's Covent Garden, St. Brides Church in London; Helmsley Arts Centre, York; Auditori Nacional de Catalunya et le Palau de la Música in Barcelona; concerts également en Belgique, en Catalogne et en France.



## Programme

### BRAHMS

*Zigeunerlieder*

### GINASTERA

*Danzas Argentinas*

### BRITTEN

*3 Chants populaires (Salley Gardens+  
Oliver Cromwell + Waly Waly)*

### RAVEL

*Cinq mélodies populaires grecques*

### MANUEL DE FALLA

*Cuatro Piezas Espanolas*

### MANUEL DE FALLA

*Siete canciones populares espanyoles*

### ALONSO

*Diga uste, señor platero dans la*

*Parranda*

# Mardi 7 juillet 2015, à 21h

## Nika GULIASHVILI

*Basse georgienne*

Après un cursus universitaire en Droit, Nika Guliashvili étudie six ans au Conservatoire de Tbilissi, dont il sort diplômé en 2003. Il intègre dès lors la troupe du Théâtre Académique Zakharia Paliachvili de Tbilissi. En tant que soliste, il y interprète Monterone (Rigoletto de G. Verdi), un Moine (Don Carlo de G. Verdi), Masetto (Don Giovanni de W.A. Mozart), le Vieux Bohémien (Aleko de S. Rachmaninoff), Sarastro (Die Zauberflöte de W.A. Mozart), Il Re (Aïda de G. Verdi).

De 2007 à 2009, il suit la formation professionnelle du CNIPAL de Marseille: sa carrière prend dès lors une ampleur internationale. Il chante le rôle de Méphisto (Faust de C. Gounod, au Hibiya Kokaido à Tokyo), Gualtiero Walton (I Puritani de V. Bellini, l'Opéra de Toulon), Banco (Macbeth de G. Verdi à Bergen) et en 2010 Sparafucille (Rigoletto de G. Verdi à Tbilissi), Angelotti (Tosca de G. Puccini à Bombay) et Raimondo (Lucia di Lammermoor de G. Donizetti à Metz).

A partir de 2011, on le retrouve dans le Freischütz de CM Von Weber à l'Opéra de Toulon et à l'Opéra de Saint-Etienne. Il a chanté dans la production Le Nez, de D. Chostakovitch au Festival d'Aix-en-Provence et à l'Opéra de Lyon sous la direction de Kazushi Ono, et le rôle de Timur (Turandot de G. Puccini) à l'Opéra de Bergen.

En 2013, il fait ses débuts à l'Opéra-Comique et au Corum de Montpellier dans Saint-Corentin dans la production du Roi d'Ys d'E. Lalo. Il est également Omar dans Abu Hassan d'A. Weber au Théâtre d'Herblay et le Commandeur dans Don Giovanni de W. A. Mozart à l'Opéra de Tours et à l'Opéra de Reims.

En 2014 il a chanté le Requiem de W. A. Mozart à l'Opéra de Massy, le rôle du Grand Prêtre de Bélos dans Nabucco de Verdi dans le cadre des Soirées Lyriques du Sanxay, également le rôle de Sarastro dans la Flûte Enchantée de W.A. Mozart en tournée en France.

En 2015, au Théâtre de San Sebastian (Espagne), il est Don Basilio dans le Barbier de Séville de Rossini...



## Nino PAVLENICHVILI

*Pianiste géorgienne,  
chef de chant*

Née à Tbilissi en Géorgie dans une famille de musiciens, Nino Pavlenichvili débute le piano à l'âge de 5 ans et sort diplômée du Conservatoire Supérieur de Musique de cette ville. Elle s'installe ensuite en France, où elle devient pianiste accompagnatrice et chef de chant au Conservatoire National de Région de Toulouse et obtient un Certificat d'Aptitude d'Accompagnement.

Très vite remarquée lors de ses prestations avec l'Orchestre du Capitole, ainsi qu'avec des festivals de la région toulousaine (Musique d'été aux Jacobins, Toulouse les Orgues...), elle est aujourd'hui invitée par les principales scènes lyriques françaises. Elle collabore régulièrement avec le Festival d'Aix-en-Provence en tant que chef de chant pour des productions telles que La Passion de Pascal Dusapin avec l'ensemble vocal Musica 13, L'Infedelta Delusa sous la direction de Jérémie Rhorer et prochainement Le Nez de Chostakovitch qui sera dirigé par Kazushi Ono.

Spécialiste du répertoire russe, elle a récemment été engagée par le Théâtre du Capitole pour Les Fiançailles au Couvent de Prokofiev sous la direction de Tugan Sokhiev. Auparavant, l'Opéra de Metz l'avait également invitée pour Eugène Onéguine de Tchaïkovsky ainsi qu'Ariane à Naxos de Richard Strauss.

Nino Pavlenichvili se produit aussi très régulièrement en récital avec des chanteurs tels que Vladimir Galouzine, Tamar Iveri, Béatrice Uria Monzon, Jean-Luc Viala, Catherine Dubosc ou Guy Flechter ainsi qu'à l'occasion de master class avec François Le Roux, Gabriel Bacquier, Jean-Christophe Benoît, Yvonne Minton ou Mady Mesplé.

On a ainsi pu l'entendre en concert dans le cadre du Festival Radio France à Montpellier, du Printemps des Arts de Monte-Carlo, du Festival Musique d'été à Toulouse et des Nuits Lyriques en Marmandais.

Depuis plusieurs années, elle est également engagée en tant que pianiste officielle de nombreux concours internationaux de chant à l'instar de ceux de Toulouse, Marseille, Marmande et Vivonne.

Nino Pavlenichvili se consacre toujours à l'enseignement et depuis 2006, elle est chef de chant au Centre de Formation d'Artistes Lyriques de Marseille (le CNIPAL). Elle prend part à la préparation des jeunes chanteurs et accompagne les récitals mensuels donnés dans les foyers des opéras de Marseille, Bordeaux, Toulon et Avignon.



## Programme

### **HAENDEL**

*Ombra mai fu, air de Serse,*

### **CALDARA**

*Come raggio di sol*

### **MOZART**

*La vendetta, les Noces de Figaro*

### **GLUCK**

*Mélodie : extrait d'Orphee et Eurydice  
(piano)*

### **ELÉGIE, MASSENET**

*Si la rigueur, La Juive d'Halévy*

### **MEYERBEER**

*Piff! paff, les Huguenots*

### **SCHUMANN - LISZT**

*Widmung (piano)*

### **BEETHOVEN**

*In questa tomba*

### **SCHUMANN**

*Die beiden grenadiere*



# Mercredi 8 juillet 2015, à 21h

## Anaïs CONSTANS

*Soprano française*

Anaïs Constans, Originaire de Montauban étudie le chant au Conservatoire régional de Toulouse dans la classe de Jacques Schwarz où elle obtient son prix en juin 2011. Puis, elle intègre la formation professionnelle du CNIPAL à Marseille durant deux saisons consécutives. Elle se perfectionne aujourd'hui auprès de Claudine Ducret, Jean Marc Bouget, Nino Pavlenichvili et Marion Liotard.

Elle est lauréate de plusieurs concours dont Marmande et le Capitole de Toulouse en 2012, Mâcon en 2013, en 2014 du Concours Montserrat Caballé et du prestigieux Concours Operalia parrainé par Plácido Domingo.

En 2015, elle est nommée révélation artiste lyrique aux victoires de la musique classique.

À l'opéra nous avons pu l'entendre dans *Miss Ellen* dans Lakmé de Delibes à Saint Etienne, *Pisana* dans *I due Foscari* de Verdi au théâtre du Capitole de Toulouse, *Pauline* dans *la Vie Parisienne* d'Offenbach à Toulon, *Musetta* dans *la Bohème* de Puccini, *Giannetta* dans *L'elisir d'amore* de Donizetti au festival de Gattières...

Prochainement, elle sera *Nannette* dans *Falstaff* de Verdi au festival de Saint Céré, *La voce del cielo* dans *Don Carlo* de Verdi à l'opéra de Bordeaux, *Berta* dans *Il barbiere di Siviglia* de Rossini à l'opéra de Paris, *Le Pâtre* dans *Tannhäuser* de Wagner à l'opéra de Monaco...



## Benjamin CARRE

*Pianiste franco-américain*

Né à Denver (Colorado, USA) en 1990, Benjamin Carré commence ses études de piano à l'âge de 6 ans, et rentre au Conservatoire National de Région de Toulouse en 2003. Après l'acquisition d'un baccalauréat scientifique avec mention, il obtient son prix de piano mention Très Bien à l'unanimité en juin 2009.

Deux ans plus tard, il est admis au Royal College of Music de Londres et où il effectue une licence d'interprétation avec Nigel Clayton.

Dès lors, il est régulièrement invité en France, au Royaume-Uni, et en Roumanie en qualité de soliste et en musique de chambre.

Benjamin Carré s'intéresse également à l'accompagnement, dans le cadre du Duo Efflorescence qu'il a créé avec la soprano Anaïs Constans. Ensemble, ils remportent le 1<sup>er</sup> prix de Mélodie Française au Concours International de Marmande, en septembre 2012.

Il est pianiste accompagnateur pour des master-class en Chine sur le répertoire français avec le directeur de l'opéra du Québec, en 2012.

Enfin, il intervient régulièrement au Centre National d'Artistes Lyriques (CNIPAL), à Marseille, en qualité de Pianiste Accompagnateur.

Benjamin Carré a remporté le Concours de Musique de Chambre Beethoven, et a été finaliste du Concours Lion's Club. Il travaille ponctuellement avec Bertrand Chamayou.

Depuis Septembre 2014, il est élève en Master d'interprétation au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Roger Muraro, seul français admis au concours d'entrée, et lauréat de la Fondation de l'Or du Rhin.



## Programme

### LEHÁR

*Meine lippen, sie küssen so Heiß, Giuditta*

### DELIBES

*Les filles de Cadix  
Poème d'Alfred de Musset*

### POULENC

*Deux poèmes de Louis  
Aragon*

### DUPARC

*Élégie - d'après un poème  
de Thomas Moore*

### LISZT

*Piano : « Auf dem wasser zu zingen », lied de F. Schubert  
transcrit pour piano seul*

### ROSSIN

*Fragolette fortunée – Adina*

### GOUNOD

*Ah je veux vivre, Valse de  
Juliette – Roméo et Juliette*

### STRAUSS

*Csárdás de Rosalind  
Die Fledermaus*

### SÉVERAC

*Temps de neige (2 :30)  
Poème de Henry Gauthier  
Villars*

### DEBUSSY

*Piano : Toccata, tirée de  
« pour le piano »*

### CABALLERO

*Canción Zingara  
Las dos princesas*

### MASSENET

*Suis-je gentille ainsi ?...  
Profitons bien de la jeunesse  
Manon*







*Fantzen fleurs*  
84, avenue Jean Moulin  
63170 AUBIERE  
Tél. 04 73 26 00 75



**Accord-Réparation-Vente-Location  
Service Concert-Expertise**

*Dominique GARDELLE*  
**LE PROFESSIONNEL DU PIANO**

*Ouvert tous les jours  
sauf samedi matin*

*Expo sur 500 m<sup>2</sup> - neuf ou occasion  
La qualité au meilleur prix - Tarif groupage pour accord*

**Av. George Gershwin - 63200 RIOM - Tél. 04 73 38 15 77**

# I La Colonne de la Voix I



MADE IN AUVERGNE

« **L'Artiste lyrique**  
**a posé ses cordes vocales**  
**sur le chapiteau de la gloire** ».

« Temple des arts »

« Colonne de la voix »

« Grandeur de l'homme »

« Lyrisme éphémère »

**L**a Colonne de la Voix est remise chaque année à l'artiste lyrique lauréat de concours internationaux et qui, au cours des saisons, a eu

l'occasion à plusieurs reprises d'envoûter le public par son talent. Il y figure gravé le texte ci-dessus.

Vous pouvez également retrouver un exemplaire de la Colonne de la Voix :

- Bibliothèque du Musée de l'opéra, à Paris (BMO),
- Mouvement d'art contemporain (AMAC), à Chamalières,
- Bibliothèque nationale de France (BNF), département musique, à Paris,
- Musée de Royat,
- Musée Opéra de Vichy.

## Colonne de la voix

- 1998** Bernard Boucheix (*baryton français*)
- 1999** Monique Borrelli (*soprano française*)
- 2000** Ilona Baldo (*soprano française*)
- 2001** Jean-Louis Mélet (*baryton basse français*)
- 2002** Gaëlle Caro (*soprano française*)
- 2003** Lina Faech (*soprano lituanienne*)
- 2004** Yumiko Tanimura (*soprano japonaise*)
- 2005** Gersende Dezitter (*soprano française*)
- 2006** Sandra Milena Liz (*soprano colombienne*)
- 2007** Chang-Ham Lim (*baryton coréen*)
- 2008** Heng Shi (*baryton chinois*)
- 2009** Hye Myung Kang (*soprano coréenne*)
- 2010** Elena Gabouri (*soprano russe*)
- 2011** Ai Wu (*soprano coréenne*)
- 2012** Woo Yeon Lee (*soprano coréenne*)
- 2013** Clémence Barrabé (*soprano Française*)
- 2014** Simona Caressa (*mezzo-soprano italienne*)

## Comité d'honneur

- 1998** - Bernard Boucheix - *Président fondateur du festival*
- 1999** - Daniel Meier - *Compositeur*
- 2000** - Jean-Pierre Bara - *Maire de Royat*
- 2001** - François Boucheix - *Artiste peintre*
- 2002** - Gabriel de Germiny - *Château de Pontgibaud*
- 2003** - Jean Anglade - *Ecrivain*
- 2004** - Jean-Michel Bérard - *Préfet de la région Auvergne*
- 2005** - Valéry Giscard d'Estaing - *Président*
- 2006** - Michèle André - *Sénatrice*
- 2007** - Mady Mesplé - *Cantatrice française*
- 2008** - Olivier Vernet - *Organiste de Monaco*
- 2009** - Brice Hortefeux - *Ministre*
- 2010** - Pierre Cardin - *Couturier*
- 2011** - Colette Bonfils - *Bénévole d'honneur*
- 2012** - Louis Giscard d'Estaing - *Député*
- 2013** - Jean Roche - *Fondateur du Festival de Gannat*
- 2014** - Jean Jaffaux - *Artiste peintre*
- 2015** - Marcel Alédo - *Vice président Clermont communauté*



# EXPOSITION

DU 1<sup>er</sup> AU 8 JUILLET

*du peintre baryton  
Bernard Boucheix*



**HALL DU CASINO  
ROYAT-CHAMALIERES**

**CASINO  
MARTOUCHE  
Royat**



# JOSEPH CANTELOUBE

## CHANTS D'Auvergne



Enregistrée dans la vallée de Royat, au pied des volcans d'Auvergne, cette publication discographique de l'Agence des Musiques Traditionnelles en Auvergne (AMTA) est une première mondiale, non de moins.

D'une part cet enregistrement est intégré pour la première fois par une voix d'homme de souche auvergnate, richement timbrée, aux couleurs chaudes et claires caractéristiques de l'occitan, mais aussi une voix d'opéra longue et puissante au service du répertoire lyrique.

D'autre part, l'accompagnement est uniquement au piano, par l'un des meilleurs pianistes Auvergnats, pour retrouver la pureté et la simplicité des mélodies de l'ensemble des cinq cantons.

"Les Chants d'Auvergne" de Joseph Canteloube interprétés par le plupart des sopranos connus et reconnus dans l'univers du lyrique voient donc avec cette réalisation la production d'une édition originale.

### Marie-Joseph Canteloube de Malaret

L'auvergnat Marie-Joseph Canteloube de Malaret, communément appelé Joseph Canteloube est né en 1879 et décédé en 1957.

Dès l'âge de quatre ans et demi il débute le piano et rejoint en 1901 la Schola Cantorum où il s'est trouvé placé sous la tutelle de Vincent d'Indy.

La passion du maître pour le folklore populaire a débüté sur l'éclive et bientôt, Canteloube commença à écrire de la musique descriptive inspirée par sa région natale et son histoire. Cependant, ses compositions ont été éclipsées par les transcriptions de musique populaire sur lesquelles il s'attardera. C'est en tant que collectionneur de ces musiques qu'il a trouvé sa place dans l'histoire de la musique classique.

Au début de ses études musicales, Canteloube avait voyagé à travers les provinces françaises, notant les chants régionaux en vue d'une publication d'édition.

Les chants d'Auvergne, arrangés pour voix et piano ou ensemble instrumental, furent publiés, en cinq recueils, entre 1923 et 1955. L'originalité des cinq recueils est ici interprétée et transcrite, soit 30 morceaux du répertoire traditionnel Auvergnat.

Durée totale : 71'01 - Ref : AMTA 75370. Disponible chez tous les bons disquaires de la région / AMTA, 1, route d'Ennezat BP 189 F-63204 RIOM cedex. Tél. 04 73 64 60 00  
Vente en ligne : [WWW.AMTA.FR](http://WWW.AMTA.FR)



Bernard BOUCHEIX  
Baryton



Olivier BESNARD  
piano

## GILLES PERNY PRODUCTIONS

145 avenue de Cazouls F 34370 MARAUSSAN  
Tél. (33) 04 67 90 32 32 - (33) 04 67 90 06 07



Chansons françaises et hymnes

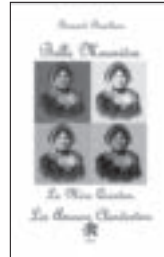
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
Pierre COURTHIADE  
(Piano)



Les plus célèbres chants liturgiques sur l'orgue de Chamalières

Chants liturgiques  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
Henri BOUFFARD  
(Orgue)

## Les Éditions CRÉER présentent



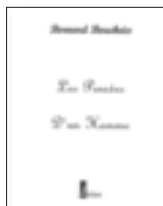
La mère Quinton, surnommée dans sa jeunesse « la Belle Meunière », est l'une des plus célèbres auvergnates, « la Zenta Mounira », qui, de son vivant, eut une reconnaissance internationale illustrée par une pièce de théâtre, par la présence d'un pavillon à l'exposition universelle de Paris en 1900... sans oublier le livre best-seller qu'elle écrivit pour retracer un amour clandestin. En effet, la vie de la Marie Quinton (1854-1933) fut bouleversée dans la nuit du lundi 24 octobre 1887 lorsqu'elle accueillit secrètement, dans sa modeste auberge, deux amants illustres. Elle devint la confidente d'un amour fusionnel entre le célèbre Général Georges Boulanger (1837- 1891) et sa maîtresse, la Vicomtesse Marguerite de Bonnemains (1853-1891). La popularité de cet ancien Ministre de la Guerre était telle que sa destinée ressembla à celle du Général Bonaparte. Toutefois, l'histoire en fut tout autre. Tragédie lyrique, romance légendaire, gravée pour l'histoire de France où, à défaut d'être amoureuse, la passion l'emporta.

« Il se jette dans ses bras, il la serre à la broyer, la couvre de baisers avec une impétuosité sans nom. Elle veut parler, il lui ferme la bouche de ses baisers, l'embrasse avec furie, sur les cheveux, le front, le cou, les épaules, partout où sa bouche rencontre la chair de sa bien-aimée. C'est une scène indescriptible de félicité, de délire, de bonheur surhumain. La violence de cet amour surpasse tout ce que je pouvais imaginer et l'homme qui aime ainsi, c'est « lui », l'idole des foules, c'est le général Boulanger ». Le 30 septembre 1891, le général Boulanger se suicide sur la tombe de sa maîtresse : « Ai-je bien pu vivre deux mois et demi sans toi ? ».

Cette histoire vraie est digne d'une tragédie grecque. Royat, station du cœur, des cœurs fragiles aux cœurs amoureux. Incroyable amour qui faillit faire valser la démocratie. Encore une fois, « l'Histoire de France s'est faite sur l'oreiller ».

### Éditions CRÉER

BP 56 - 43102 BRIOUDE cedex - 04 71 76 70 11 - Port - 06 33 33 03 82  
Fax - 04 71 76 70 26 - [diffusion-creer@wanadoo.fr](mailto:diffusion-creer@wanadoo.fr)



1 000 citations  
de Bernard Boucheix  
présacées par Jean Anglade



Œuvres  
de jeunesse  
(1992 - 2012)

Donation des 163 toiles du livre au Mouvement Art Contemporain de Chamalières

Éditions Italique  
17, rue du Pré-la-Reine  
63100 Clermont-Ferrand  
Tél. : 04 73 14 00 01  
Fax : 04 73 14 11 22  
*italique*

# ART & MUSIQUE

10, rue Belle Poignée - 49100 Angers

Tél. : 02.41.88.74.92

[www.artetmusique.org](http://www.artetmusique.org)



Mélodies  
de Gabriel Fauré

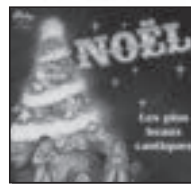
Christophe  
CONSTANTIN  
(Piano)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)

Donation des 23 toiles de la pochette du disque à l'Abbaye de Randol



Mélodies  
françaises

Bernard  
BOUCHEIX  
(Baryton)  
Olivier GIROD  
(Pianiste)



Orgue de l'Eglise  
Notre-Dame  
du Marthuret à Riom

Noël  
Les plus beaux cantiques  
de Noël  
Guillaume MARIONNEAU  
(Orgue)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)



La compilation d'airs  
opérettes viennoises

Baryton Viennois  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
et le QUATUOR  
PRIMA VISTA



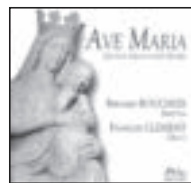
Duo  
Les plus célèbres duos  
du répertoire  
de l'opérette viennoise  
et romantique :  
Monique BORRELLI (Soprano)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton) - Emmanuel  
JARROUSE (Contrebasse)  
et le QUATUOR  
DES VOLCANS



Les plus célèbres  
airs des barytons  
français  
du XIX<sup>e</sup> siècle

Opéra

Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)  
et le QUATUOR  
PRIMA VISTA



Orgue de l'Eglise  
Saint-Genès des Carmes  
à Clermont-Ferrand

Ave Maria

Les plus beaux  
chants sacrés  
(Orgue|Baryton)



Orgue de l'Eglise  
du Sacré Coeur  
à Royat  
Premier enregistrement  
mondial d'airs sacrés  
de Charles Gounod

Sacré Gounod

Gil HERBEPIN (Orgue)  
Bernard BOUCHEIX  
(Baryton)



**OFFICE DU TOURISME  
ROYAT-CHAMALIERES**  
1, av. A.-Rouzaud - 63130 ROYAT - Tél. 04 73 29 74 70  
[www.tourisme-royat-chamalieres.com](http://www.tourisme-royat-chamalieres.com)  
(Visites guidées pendant le festival)



*Musée de Royat*  
Visites guidées pendant le festival  
**Exposition de la Colonne de la Voix**  
8, place Cohendy (face au prieuré) - 63130 ROYAT - Tél. 04 73 29 98 18



**AMAC**  
Association mouvement d'art contemporain  
Expositions  
3, av. de Fontmaure • 63400 CHAMALIÈRES  
04 73 30 97 22 • [www.amac-chamalieres.com](http://www.amac-chamalieres.com)



**Ecoles de Musique**  
1, place Arsenal, CHAMALIERES - Tél. 04 73 37 87 84  
3, rue du Souvenir, ROYAT - Tél. 04 73 29 90 12  
*Pour les élèves des conservatoires de musique, des invitations sont à retirer en Mairie dans la limite des places disponibles et sur présentation d'un justificatif.*



**Royal Hotel  Saint Mart**

6, avenue de la Gare – 63130 ROYAT  
Tél. 04 73 35 80 01 – Fax 04 73 35 75 92  
[contact@hotel-auvergne.com](mailto:contact@hotel-auvergne.com)  
[www.hotel-auvergne.com](http://www.hotel-auvergne.com)



*Depuis sa création en 1853, les générations de la même famille se succèdent pour vous accueillir dans cette élégante demeure de charme du Second empire. Située au cœur de la station thermale de Royat-Chamalières, son parc et ses diverses prestations sauront vous séduire.*



# PUBS

# PUBS



La soprano italo-suisse Clara MELONI  
et la pianiste espagnole Anna CORDONA  
le samedi 5 juillet 2014



